

中华人民共和国签证申请表

Визовая анкета Китайской Народной Республики

请逐项在空白处用中文或英文大写字母打印填写，或在□打×选择。

Напечатайте либо напишите Ваши ответы прописью по-русски в пробелах или поставьте знак «х» в рамке

一、关于你本人的信息 / 1 Раздел. Персональные данные

1.1 外文姓名 / Полное имя: 姓 / Фамилия : _____ 中间名 / Отчество: _____		照片 / Photo 请将 1 张近期正面免冠、浅色背景的彩色护照照片粘贴于此。 <i>Наклейте цветное фото фас паспортного размера без головного убора на светлом фоне.</i>
名 / Имя : _____	1.2 性别 / Пол: 男 / М 女 / Ж	
1.3 中文姓名 / Китайское имя: _____	1.4 现有国籍 / Гражданство: _____	
1.5 别名或曾用名 / Бывшее имя: _____	1.6 曾有国籍 Бывшее гражданство: _____	
1.7 出生日期 / Дата рождения(год-месяц-число): _____		1.8 出生地点(国、省/市) / Место рождения (Область, край/город, страна): _____
1.9 护照种类 Вид паспорта	<input type="radio"/> 外交 / Дипломатический <input type="radio"/> 公务、官员 / Служебный <input type="radio"/> 普通 / Общегражданский <input type="radio"/> 其他证件(请说明) / Прочее (подробно опишите): _____	
1.10 护照号码 / номер паспорта: _____		1.11 签发日期 / Дата выдачи(год-месяц-число): _____
1.12 签发地点(省/市及国家) / Место выдачи (Область, край/город, Страна): _____		1.13 失效日期 / Срок действия(год-месяц-число): _____
1.14 当前职业 (可多选) профессия: <input type="checkbox"/> 商人 / Бизнесмен <input type="checkbox"/> 教师、学生 / Педагог или учащийся <input type="checkbox"/> 政府官员 / официальное лицо <input type="checkbox"/> 乘务人员 / Рабочий персонал на транспорте <input type="checkbox"/> 新闻从业人员 / Работник СМИ <input type="checkbox"/> 议员 / Депутат <input type="checkbox"/> 宗教人士 / Священнослужитель <input type="checkbox"/> 其他(请说明) / Прочее (подробно опишите): _____		

二、你的赴华旅行 / 2 Раздел. Цель поездки в Китай

2.1 申请赴中国主要事由 (可多选) / Основная цель поездки в Китай:	
<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> 旅游 / Туризм <input type="radio"/> 探亲 / Посещение родственников <input type="radio"/> 商务 / Бизнес <input type="radio"/> 过境 / Транзит <input type="radio"/> 留学 / Учёба <input type="radio"/> 商业演出 / Коммерческие гастроли <input type="radio"/> 其他(请说明) / Прочее(подробно опишите) 	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> 执行乘务 / Работа в качестве стюардессы или проводника <input type="radio"/> 记者常驻 / Аккредитованный корреспондент <input type="radio"/> 记者临时采访 / Корреспондент(краткосрочная командировка) <input type="radio"/> 外交官、领事官赴华常驻 / Аккредитованный дипломат или консульский сотрудник в Китае <input type="radio"/> 官方访问 / Официальный визит <input type="radio"/> 任职就业 / Работа по найму
2.2 计划入境次数 / Планируемое посещение	число <ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> 一次入出境有效 (3 个月内有效) / Однократный въезд-выезд (в течение 3 месяцев); <input type="radio"/> 二次入出境有效 (6 个月内有效) / Двукратный (в течение 6 месяцев); <input type="radio"/> 半年内多次入出境有效 / Многократный (в течение 6 месяцев); <input type="radio"/> 一年内多次入出境有效 / Многократный (в течение 12 месяцев).
2.3 首次可能抵达中国的日期 / Дата первого возможного прибытия в Китай (год-месяц-число)	
2.4 预计你一次在华停留的最长天数 / Продолжительность пребывания в Китае	
Дней	
2.5 请按时间顺序列明你访问中国的地点 (省及市 / 县) / Перечислить места посещения в Китае(провинция ,город или уезд.):	
2.6 办理签证通常需要 5 个工作日, 你是否想另交费要求加急或特急服务 / Обычная виза оформляется в течение 5-х. дней. Укажите дополнительно понадобится ли Вам срочная виза или экспрессвиза за их оформление взимается дополнительная плата.	<ul style="list-style-type: none"> <input type="radio"/> 普通 (5 个工作日) /обычная (в течение 5 дней) <input type="radio"/> 加急(2-3 个工作日) / Срочная (в течение 2-3 дня) <input type="radio"/> 特急(1 个工作日) / Экспресс срочная (в течение 1 дня)

三、你的健康状况及以前的国际旅行/3 Раздел. Сведения о состоянии здоровья и предыдущих поездках

3.1 你是否曾经被拒绝颁发中国签证? Вам когда-либо отказывали в выдаче китайской визы?	否 / Нет	是/Да
3.2 你是否曾经被拒绝进入或被遣送出中国? Вам когда-либо отказывали во въезде. Подвергались ли вы депортации из Китая?	否 / Нет	是/Да
3.3 你在中国或其他国家是否有犯罪记录? Наличие судимости в Китае или в других странах?	否 / Нет	是/Да
3.4 你现在是否患有以下任一种疾病/ Болеете ли Вы ниже перечисленными болезнями? ①精神病/ Психическая ②开放性肺结核/ Открытый туберкулез легких ③性病/ Венерические болезни ④感染 HIV 或艾滋病/ Заражение ВИЧ СПИД ⑤麻风病/ Проказа ⑥其他传染性疾病/ Прочие заразные болезни	否 / Нет	是/Да
3.5 是否曾经访问中国/Были ли Вы раньше с визитом в Китае?	否 / Нет	是/Да
3.6 对问题 3.1-3.4 选择“是”并不表示你就无资格申请签证，请说明详细情况/Просьба дать подробные разъяснения. В случае ответов “да” на вопросы указанные в пунктах 3.1-3.4, это не повлечет отказа в получении визы.		

四、你的联系方式/4 Раздел. Ваши координаты

4.1 你的工作单位或学校名称 / Название места работы или учебы:	4.2 日间电话 / Номер телефона в дневное время:
4.3 你的工作单位或学校地址 / Адрес места работы или учебы:	4.4 夜间电话 / Номер телефона в ночное время:
4.5 你的家庭住址 / Домашний адрес:	4.6 你的电子信箱 / Ваш Email:
4.7 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的姓名 / Название приглашающей организации или имя поощаемого Вами лица :	4.8 联系电话 / Номер телефона контактного лица или приглашающей организации:
4.9 在华邀请、联系的单位名称或探亲对象的地址 / Адрес приглашающей организации или контактного лица:	4.10 电子信箱 / Email организации или контактного лица:

五、其他声明事项 /5 Раздел. Прочие сведения

如有其他需要声明事项，请在下面说明 / В случае необходимости указать дополнительные сведения заполните эту графу.

--

六、他人代填申请表 / 6 Раздел. Заполнение анкеты другими лицами

如是他人为你填写签证申请表，请其填写以下栏目 / Если данная анкета заполнена другим лицом, укажите ниже.

6.1 代填人姓名 /Имя заполнившего данную анкету:	6.2 与申请人关系 / Отношение данного лица к вам
6.3 代填人地址及电话 /Адрес и номер телефона :	6.4 代填人签名 /Подпись:

七、重要事项 / 7 Раздел. Важные аспекты

我已阅读并理解此表所有问题，并对照片及填报内容的真实性及准确性负责。我理解，签证种类、有效期及停留期将由领事决定，任何不实、误导或填写不完整均可能导致签证申请被拒绝或被拒绝进入中国。

Я отвечаю за достоверность предоставленных сведений при заполнении данной анкеты и подлинности

фотографии. Я понимаю, что категория визы, срок её действия и время пребывания определяются консулом. Недостоверность, неполнота сведений, указанных в анкете, а также ошибки при её заполнении могут повлечь отказ в выдаче визы.

➔ **申请人签名/ Подпись:** _____ **日期/Дата(Год-месяц-число):**